

| Claudio Magrini

Profesor/Universidad Diego Portales
Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño
Escuela de Arquitectura
Santiago/Chile



ENTREVISTA A ANNE LACATON

[INTERVIEW WITH ANNE LACATON]



resumen_ Esta entrevista se realizó en noviembre de 2009, en el marco de los seminarios internacionales “Paisaje y Territorio” que anualmente organiza la Escuela de Arquitectura de la Universidad Diego Portales en conjunto con el Magíster de la Facultad de Arquitectura Arte y Diseño (FAAD) de esta universidad.

Anne Lacaton y su socio Jean Phillippe Vassal dan cuenta de una forma muy particular de acercarse a la arquitectura y al paisaje. Esto se debe en gran parte a que ellos iniciaron su carrera en Nigeria, país en el cual vivieron durante cinco años y donde tuvieron que adaptarse a un entorno radicalmente opuesto, con una gran necesidad habitacional y donde escaseaban tanto los arquitectos como el dinero. De vuelta en Francia crearon un despacho para aplicar sus renovadas ideas, basadas en una vía modélica, sostenible de su arte y en busca del máximo equilibrio con el entorno. En todos sus proyectos la noción de economía se transformó en pilar fundamental “quien quiera que sea el propietario, el Estado, un individuo o un grupo de copropietarios”, señala Lacaton, consciente de la originalidad de esta premisa, en apariencia evidente y poco poética, situada al otro extremo de ambiciones monumentales y esteticistas.

La rehabilitación de la *Tour Bois-Le-Prêtre* (2007), construida en la década de los ‘60, es uno de sus proyectos más interesantes. Ahí transformaron los pisos baratos de un envejecido rascacielos en pequeñas villas con jardines. Ante un inmueble de este tipo, como los que tanto abundan en Europa, “no se puede considerar que está mal y que hay que comenzar todo de nuevo, porque eso es un error. Se confunde la noción de estética y la noción de inteligencia”, destaca Lacaton.

palabras clave_ modernidad | economía | paradigma del invernadero | sustentabilidad

CM_ Suelo anotar todas las preguntas, pero debido a que tendremos esta conversación en inglés preparé un punteo que quiero discutir contigo libremente. Los temas que quiero tratar son: modernidad, el movimiento moderno, la economía, el espacio, el paradigma del invernadero, el juicio suspendido, la sustentabilidad, la creencia en los valores y la *Farnsworth House*. En entrevistas que he leído, he notado que compartes ciertos valores con el movimiento moderno: la búsqueda de una casa digna desvinculada de términos económicos, la planta libre, la transparencia y el énfasis en la generosidad de las personas. ¿Cómo te posicionas frente al movimiento moderno?

AL_ Lo que dices me parece completamente acertado. Históricamente, la modernidad significó un gran paso hacia una nueva forma de vida, introduciendo valores que para nosotros siguen vigentes. Siempre que no consideres sólo la arquitectura o el material. ¿Y cuál es su valor? Bueno, podríamos definirlo justamente mediante el término que utilizaste, ya que se trata fundamentalmente de una cuestión de generosidad, de libertad, de tomar en consideración, no el contexto, sino el exterior, el clima. O de sencillez, lo que significa que la planta libre, por ejemplo, es algo sencillo porque sientes tener un cierto grado de flexibilidad. La villa *Farnsworth* es uno de esos ejemplos: Otorga a los habitantes la posibilidad de accionar. El habitante

puede apropiarse. Aún así gran parte de la arquitectura, sobre todo la arquitectura modernista, lo enfoca desde un punto de vista estético o como una declaración de principios.

Pero si quieres ver la modernidad de un modo distinto, aunque hayan pasado 40 años, simplemente puedes mirar cuáles de sus elementos siguen vigentes. Así que, para nosotros, la modernidad no es algo malo, sino algo que sigue siendo actual y que, por lo mismo, no podríamos calificar de erróneo. Es cierto que necesitamos crear siempre algo diferente, habitar nuestra propia modernidad, pero eso no significa que debamos renegar la de los años 60. Esto significa mantener los valores y reinventarlos según las necesidades, y los deseos, de la sociedad contemporánea.

CM_ Actualmente, ¿cuál es la relación entre modernidad y necesidad?

AL_ Sentimos que en la actualidad una de las principales necesidades de las personas es la libertad, al menos en términos espaciales. Porque las personas desean evitar las constricciones y sentimos que si les entregas más posibilidades a los habitantes, ellos lo agradecerán porque así pueden desarrollar su propia libertad. En este sentido, la modernidad es interesante porque según nuestra interpretación no existen territo-



Transformación de bloques de viviendas. Fotografía Druot, Lacaton & Vassal.

abstract_ The following interview took place in November of 2009, during the international seminars “Paisaje y Territorio” held yearly by the School of Architecture and the Master’s Program of the Faculty of Architecture, Art, and Design (FAAD) of Universidad Diego Portales.

Anne Lacaton and her business partner talk about a unique way to approach Architecture and Landscape. This is due in great part to their experience in Nigeria, where they initiated their careers and lived for five years. They had to adapt to a completely different environment, which was in great need of new housing but lacking architects and funds. Back in France, they set up an office to apply their renewed ideas based on a sustainable model of their art in harmony with its surroundings. An economical approach became fundamental to them “no matter who is the property owner: the State, an individual, or a group of co-proprietors”, Lacaton points out. The originality of this premise, which sounds obvious and un-poetic, is far from monumental and esthetic ambitions.

The renovation of *Tour Bois-Le-Prêtre* (2007), built in the 60s is one of their most interesting projects. They transformed the cheap apartments of the worn skyscraper in small villas with gardens. When faced with constructions like this, which are abundant in Europe, “you can’t just say it is done with and you need to start everything over, because that is a mistake. This confuses the notion of Esthetics with that of Intelligence” (Lacaton).

keywords_ modernity | economics | examples of greenhouses | sustainability

rios fijos, no hay funciones fijas en un espacio. Así puedes imaginar cómo moverte fácilmente en el espacio, pero para hacer eso éste tiene que ser mayor que lo mínimo.

CM_ Suelen afirmar que economía no es sinónimo de lo mínimo. Que no se trata de la reducción, sino de la jerarquía y de lo mínimo necesario. Así, a veces en tus obras, no hay revestimiento en las paredes. Mi comentario tiene que ver especialmente con la observación de que con el mismo presupuesto ustedes siempre tratan de proponer la doble cantidad de espacio requerido por el programa inicial. ¿En qué otros sentidos se puede considerar la economía de esta manera? ¿En un sentido político y social?

AL_ En el sentido político, por ejemplo, está el tema del reciclaje, de la socialización de los años 60.

De hecho, es una decisión política demoler y reconstruir algo que no es económico. Nosotros, al contrario, proponemos que en términos económicos puede ser mucho más efectivo mantener los edificios y transformarlos desde dentro. Sin embargo, aunque esta demostración puede ser concisa y potente, la decisión no deriva de lo económico. Es otro tipo de decisión que se sitúa en el ámbito de la vida social o en la necesidad de cambiar veloz y radicalmente una situación que

está fuera de control. Así, éste es un ejemplo donde en términos económicos, en vez de demoler, sería mucho más interesante trabajar a partir de lo existente.

CM_ ¿Y la economía en términos sociales?

AL_ Esa es una pregunta difícil. Pero creo que, en cierto sentido, entregarle más responsabilidad a las personas tiene que ver con la economía, porque a fin de cuentas ellos se hacen cargo de sus vidas. Esto podría volverse muy valioso para la vida social en una comunidad. Y si lo relacionas con la arquitectura no creo que haya muchas alternativas, especialmente si pensamos en viviendas. Creo que en la actualidad, en muchos países, no hay más alternativa que entregar edificios ultra completos para dar cuenta de todos los requerimientos y regulaciones específicas. Por ello es legítimo pensar que en muchas partes no será posible entregar viviendas a todos. Lo que sí podemos pensar es en otra forma de construir, quizás otorgando sólo la estructura o entregando capacidades, o entregando un poco de dinero para completarla. Principalmente, se trata de abrir las posibilidades de la arquitectura y entregar más. Confiar más en las capacidades de las personas. Por lo tanto es algo donde también se puede introducir una economía, pero gestionada por las mismas personas. Por ejemplo en la transforma-

ANNE LACATON_ Se titula como arquitecto en la École d’Architecture de Bordeaux en 1980 y obtiene el Master en Urbanismo el año 1984. Profesora invitada a l’École Polytechnique Fédérale de Lausanne en el semestre de invierno 2003-2004. Junto a su socio, Jean Philippe Vassal, ha ganado diversos concursos. Fueron finalistas en el VIII Premio Europeo de Arquitectura 2003, de la Fundación Mies Van der Rohe, y galardonados con el Grand Prix National d’Architecture Jeune Talent del Ministerio de la Cultura francés.

Entre sus obras más destacadas figuran la casa Cap Ferret, el Palais de Tokyo, la Escuela de Arquitectura en Nantes, las casas sociales en Mulhouse y el estudio sobre la transformación de los antiguos bloques residenciales, bajo la premisa de que resulta más económico recuperar los inmuebles antiguos que construir todo de nuevo.

ANNE LACATON_ graduated from École d’Architecture in Bordeaux in 1980 and obtained a Master’s Degree in Urbanism in 1984. She was a guest professor at l’École Polytechnique Fédérale de Lausanne during the first school semester of 2003-2004. Alongside her business partner, Philippe Vassal, she has won several contests. They were finalists in the 8th European Architecture Award in 2003, from the Mies Van der Rohe Foundation; and received the Grand Prix National d’Architecture Jeune Talent from the Department of Culture in France. Some of her most important works of art include: the House of Cap Ferret, the Palace of Tokyo, the School of Architecture in Nantes, social housing in Mulhouse, and the study of old residential buildings under the premise that it is more economical to refurbish old properties rather than constructing new ones.

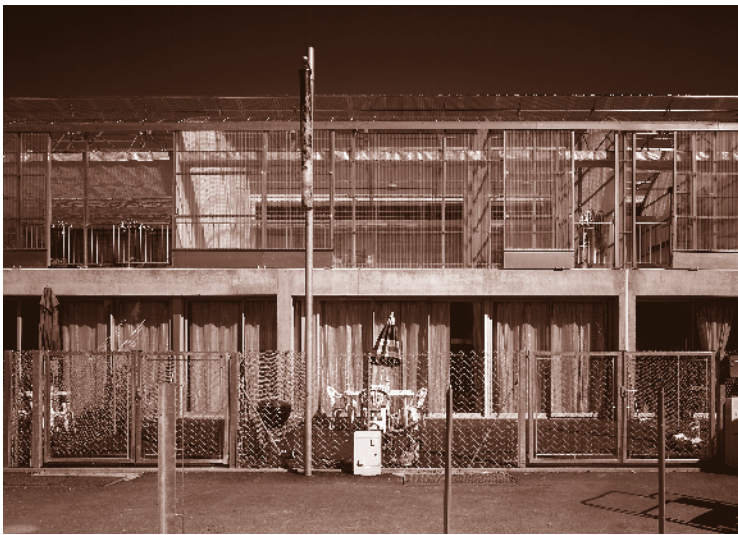
ción de una vivienda nos podríamos imaginar –y de hecho estamos trabajando en este sentido, específicamente en un proyecto que tenemos en Francia–, que la transformación a gran escala de una gran unidad, puede generar también pequeñas empresas constructoras que participen en la transformación de un edificio. Un modo en que la arquitectura pueda generar una nueva economía basada en la intervención, no sólo de sus habitantes sino también del sistema económico creado únicamente para ese asunto.

CM_ Otro punto que está relacionado con la economía es lo esencial y el lujo. Suelen afirmar que lo esencial reside en alejarse del confort convencional y también que el lujo siempre se basa en las dimensiones del espacio. Es decir, se basa en aquel regalo que se otorga después haber solucionado todos los problemas. Entendido así ¿lo esencial y el lujo son sinónimos? ¿Cuál es la diferencia entre lo uno y lo otro? Ya que por un lado afirmas que hay que alejarse del confort, pero por el contrario entregas más espacio. Pareciera haber una fuerte relación entre confort y espacio. ¿Existe también una fuerte relación entre lo esencial, la esencia y el lujo?

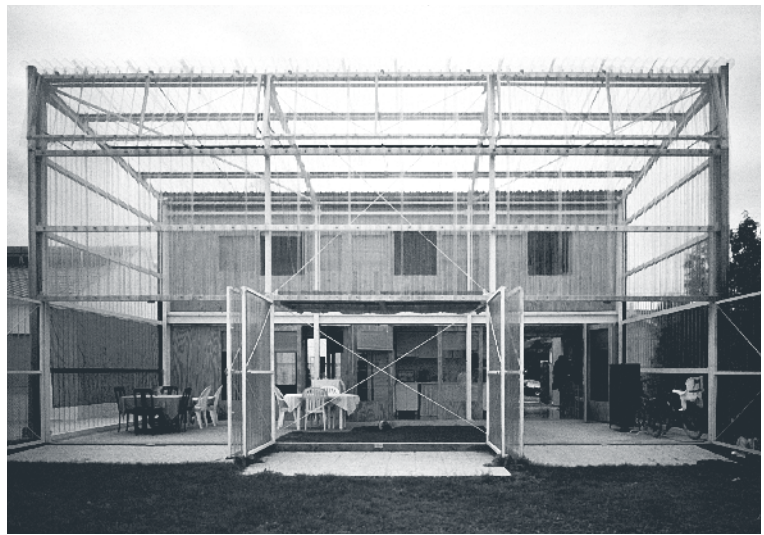
AL_ Lo esencial no significa lo mínimo. Lo esencial puede ser algo que no es una necesidad. Por ejemplo, más espacio en una vivienda no es



Transformación de bloques de viviendas. Fotografía Druot, Lacaton & Vassal.



Vivienda Social Mulhouse. Fotografía Philippe Ruault.



Casa Latapie. Fotografía Philippe Ruault.

exactamente una necesidad, pero es algo que puedes entregar. En el contexto de tu pregunta, tienes que solucionar aquello que entrega algo que no definiría como lujo, si no como un cierto tipo de comportamiento, un cierto tipo de bienestar, un placer para los habitantes que ellos mismos no esperaban. Entonces, la pregunta acerca de la economía es interesante porque permite justamente eso en el contexto de un sistema normal. Así lo esencial y el lujo no son lo mismo, sino que uno es la consecuencia del otro. El lujo también es un tipo de belleza natural. En las imágenes de vivienda que mostré ayer subyace una idea de lujo que a menudo comparamos con aquellas imágenes de Julius Shulman para la *Case Study House*, porque te da una idea de algo que no te habrías imaginado tener y que, sin embargo, si podrías: Mucho espacio. Quizás no mucho espacio, sino más bien un espacio general con distintas cualidades. A veces muy iluminado, a veces con vista, a veces oscuro. Un lugar donde te puedas mover con facilidad, donde puedas juntarte con todos o estar completamente aislado. Donde puedes colocar varios muebles que te gusten y no sentirte encerrado entre el sofá y la mesa. Esta es una idea de lujo que puedes imaginar en casas muy grandes. Pero no es una cuestión de costos. No es una cuestión de valor. Es lo que puedes entregar al proyecto que después tiene mucha importancia para los habitantes. Y eso no aplica sólo al tema de las viviendas, sino a...

CM_ ¿A todo?

AL_ Todo. Por ejemplo, en la conferencia de mañana mostraré algunas imágenes de la Escuela de Arquitectura que hemos terminado recientemente, o de un nuevo proyecto que hemos ganado mediante un concurso para un nuevo tipo de museo, en el norte de Francia.

CM_ Felicitaciones.

AL_ Es un proyecto muy interesante porque refleja exactamente lo que estamos conversando. Mirar una situación y decidir qué es lo esencial. ¿Qué es lo más importante que se debiera conservar?

CM_ Como las vistas en el Five Star Hotel en Lugano.

AL_ Por ejemplo. Pero a veces puede ser otra cosa. Así, en el Palais de Tokyo en París, era sólo la posibilidad del espacio de organizar una exhibición que quisimos mantener todo el tiempo.

CM_ Espacio. Ayer en el Instituto Chileno-Francés de Cultura cuando mostraste la vivienda social te referiste a la dilatación del espacio. Con respecto a eso, cuando noto la obvia importancia del espacio en tu trabajo, cuando veo cómo modelan el espacio, distingo dos referencias: a Le Corbusier con su Unidad Habitacional en Marsella, cuando insertas en la estructura pequeños volúmenes; Y

a Mies con sus ventanales abiertos. ¿Cómo concibes al espacio? ¿Cuáles son tus referencias reales y qué persigues?

AL_ En general nos gusta pensar el espacio desde adentro. Lo que significa considerar todo el tiempo que pasas en el interior. Y que al mirar el espacio estás en el interior y no en el exterior. Eso significa que todo el tiempo estás rodeado por el espacio. ¿Y cuál debiera ser la calidad de este espacio? Las dimensiones, las vistas, la luz, la transparencia o la opacidad. Las conexiones y cómo desplazarte de un espacio al otro. Este trabajo a su vez necesita de otro trabajo con el contexto y cómo hacer coincidir los dos. Así el espacio para nosotros es como la vestimenta. Tienes ropa que te gusta y que puedes ponerte según las ocasiones.

CM_ Un poco como Adolf Loos, cuando se refiere al espacio interior en términos de vestimenta, y su capacidad de generar distintas sensaciones y distintos tipos de confort.

AL_ Sí, claro. Y cómo es que transitas desde un espacio al otro. Y lo que ves desde cada uno de ellos. Es muy importante imaginarse al espacio de este modo; cuándo y cómo te juntas con los otros. Por ejemplo en una casa, tú estás en tu habitación y los otros en sus habitaciones, ¿cómo se juntan todos? ¿Qué y cómo comparten? Además, ambas escalas se juntan. La escala interior y la escala exterior. Incluyendo el contexto, que a su vez es



Casa Cap Ferret. Fotografía Lacaton & Vassal.

muy importante. Así ambos convergen y esta es la razón porque nosotros no estamos muy preocupados en el diseño de la fachada. Porque la fachada en un momento dado será el resultado de la relación, de la conexión que quieras tener con el exterior. ¿Quieres ver, quieres ser visto? ¿Quieres ser protegido de las vistas? ¿Del sol? ¿Habrá cortinas? ¿Habrá paneles exteriores? Todas estas decisiones se van sumando y participan en la construcción de un edificio. Por cierto, hay un conocimiento de lo constructivo, pero la forma de elaborar el espacio siempre busca entregar cierta extensión que te rodea.

Cómo se elimina el peso de la construcción, cómo se utiliza el material mínimo, la estructura mínima para entregar espacios grandes sin demasiadas columnas, sin demasiados muros. No nos gustan mucho los muros. Si pudiéramos construir sin muros lo haríamos. Esta es la razón porque preferimos construir con pilares y losas. Y ahora no nos gusta hablar de arquitectura, sino de un lugar para hacer lugar. Significa hacer un suelo. Que no es solamente un sistema constructivo. Un suelo es como el primer piso. Para nosotros un edificio debiera ser la superposición de primeros pisos. Lo que significa que siempre tienes la capacidad de salir al exterior en cada nivel o cambiar algo y reconstruirlo. Eso es una evolución en nuestras mentes y queda muy claro en la Escuela de Arquitectura en Nantes.

CM_ ¿Es como imaginarse cápsulas o espacios fenomenológicos al interior de esta estructura homogénea o este espacio homogéneo?

AL_ Sí. En un cierto sentido sí. Significa que para nosotros la estructura es una forma de entregar muchos primeros pisos. Y una forma para conectar todos estos primeros pisos de modo muy sencillo. Estos primeros pisos necesitan tener una alta capacidad de uso, de funciones, de poderse reconstruir sobre ellos. Esa es una forma que exploramos que nos parece muy interesante.

CM_ Una vez dijiste que para ti las cualidades esenciales son el espacio, del cual ya conversamos, y el confort, su consecuencia. Es interesante cuando dices que se producirán cambios en la forma de vida porque las personas se tendrán que acostumbrar a vivir con más aire frío que caliente. También nombras como cualidades las sensaciones y los usos. Entonces, ¿qué nos puedes decir sobre las sensaciones? ¿Cuál es su rol en la arquitectura?

AL_ Las sensaciones son algo muy importante porque tienen que ver con el comportamiento,

con el placer. Con el modo de sentirse bien en un lugar. Significan una variedad de atmósferas. A veces es oscuro, a veces con sombras, a veces está lleno de luz, a veces es afuera, a veces adentro y a veces tiene vistas. Implica imaginarse un espacio habitable en su acepción más amplia; puedes encontrar todas estas posibilidades. A veces es alto, a veces bajo, a veces es brillante, a veces no. Lo que te otorga muchas diferencias que puedes sentir.

CM_ Hay algo curioso al mirar el proyecto Plus donde se enfrentan al tema de la vivienda social. Porque efectivamente trabajan con estas cuatro dimensiones: espacio, sensaciones, usos y confort. Y al extraer todas estas cualidades siempre te encuentras con la estructura que es la misma estructura de las viviendas en altura de las personas más adineradas, lo que te lleva a la conclusión de que la arquitectura reside más en lo que se añade desde el exterior a la estructura, que de la estructura en sí misma. ¿No implica eso un jaque mate a la arquitectura?

AL_ Para nosotros la estructura es un tipo de herramienta, es algo necesario para soportar todas las actividades, todas las funciones pero no es parte del espacio. Permite, y tiene que permitir muchas cosas. Por eso nos gusta trabajar con estructuras que tengan el máximo de potencial y de utilidad. También en el límite de lo más económico. Así que hay que encontrar el justo promedio entre el espacio máximo y el costo. En este sentido, entregamos espacios que cada uno puede utilizar de forma distinta. Como ves, la estructura es muy importante, pero al empezar por la estructura podemos considerar que la arquitectura viene después.

CM_ Interesante.

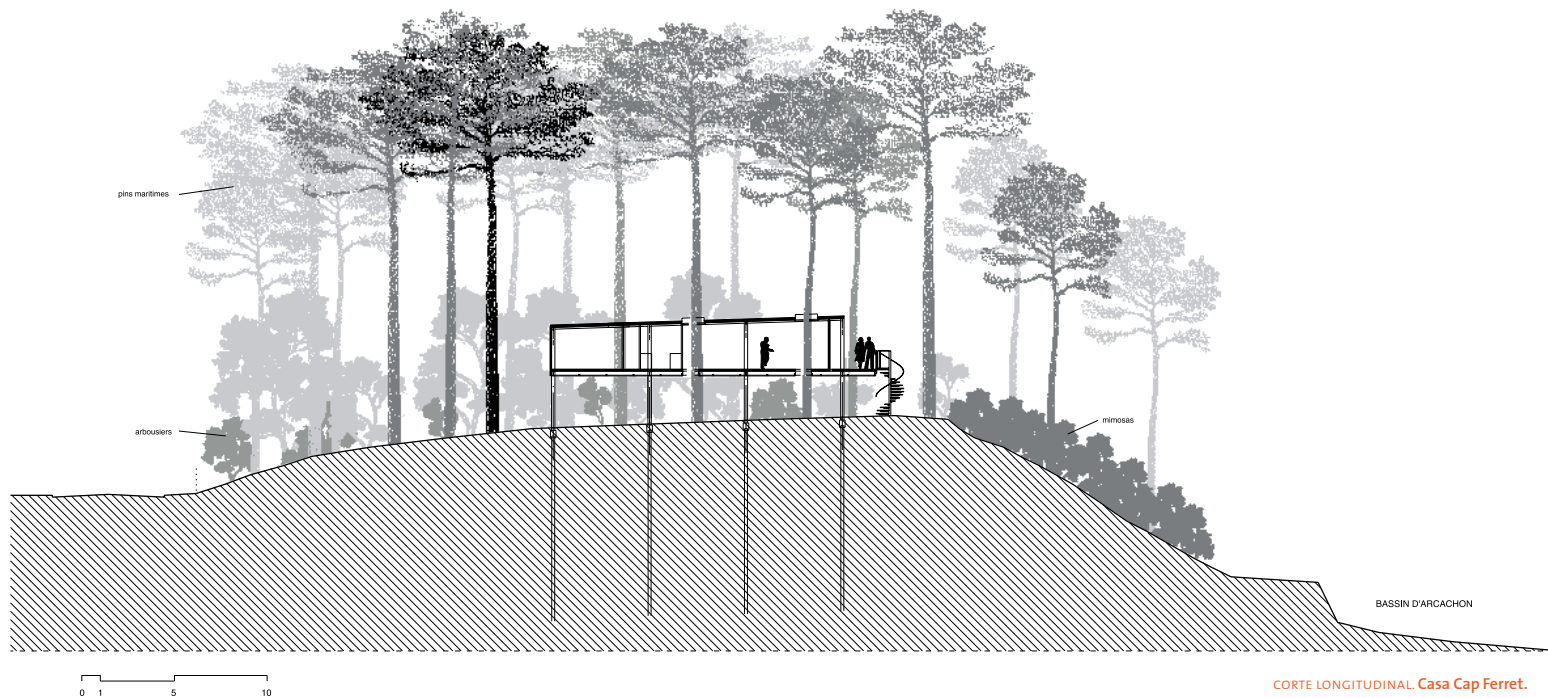
AL_ Sin embargo, la elección de la estructura también es parte del trabajo arquitectónico. Y también podrías hacer un proyecto que sólo definiera la estructura. A su vez sería arquitectura, pero hay dos pasos. El primero es producir esta capacidad, por lo tanto no es del todo correcto decir que la arquitectura viene después de la estructura. No creo que sea la arquitectura sino el programa el que empieza después de la estructura. Eso significa que la estructura está ahí en cuanto a su alto potencial de metros cúbicos o metros cuadrados. Con un alto potencial de cualidades. Y después puedes poner un programa u otro, o cambiarlo años más tarde.

CM_ Pero sigue estando presente el concepto de que al final el dinero sólo compra más sensaciones. Me parece que apunta un poco en esta dirección.

AL_ Creo que eso es correcto. La pregunta de la economía siempre debe establecer una jerarquía entre lo esencial, que hay que conservar, y lo que podemos mejorar y hacer más eficiente para ahorrar dinero para el placer. Es un cierto tipo de optimismo. Es idéntico a comer menos pan para comer más frutas. Es, en cierto sentido, un punto de vista epicúreo.

CM_ Pasamos a los invernaderos. Al estudiar su obra, me parece que con el invernadero han solucionado una multitud de problemas. Con un simple gesto, no sólo proponen un fuelle espacial, un espacio escalado entre el interior y el exterior, sino también un fuelle bioclimático que actúa como una máquina térmica que en cierto sentido neutraliza lo que te gusta denominar "el monocultivo del hábitat". Así, por un lado tenemos el objeto y por el otro, su principio o concepto aplicado. En el sentido de la lógica que rescatan para transformar, para cambiar las condiciones externas. Es como establecer un proceso alquímico entre el interior y el exterior filtrado por el invernadero. ¿Hay otras formas de concebir el invernadero?

AL_ Creo que en cierta forma el invernadero es un complemento de la estructura. Que sea de hormigón o de acero, ese no es el problema. Se trata de utilizar un sistema prefabricado que ofrece una amplia gama de posibilidades a un costo mínimo. Y el invernadero permite algo de eso en el sentido que no te entrega pisos, ni estructura, sino un abrigo, un volumen. Un volumen con una calidad climática, de luz, de posibilidades de sombra, de ventilación. Así que es un sistema constructivo válido e inteligente para cubrir una gran superficie bajo muy buenas condiciones. Por un largo período de tiempo hemos visto eso, porque en Bordeaux y sus entornos hay muchos campos con invernaderos donde se cultivan flores. Así, desde que éramos estudiantes, estuvimos interesados en estos invernaderos porque de verdad son un sistema inteligente que siempre toma el camino de la *performance*, de la mayor eficiencia en el control climático. Esto debido a que en un invernadero, el lugar donde se cultivan las flores, hay que poder controlar el clima hasta el medio grado centígrado porque las flores son muy frágiles. Es un sistema muy provisorio y estamos muy interesados en este modo de cambiar el clima de una forma muy sencilla. Si estás en el exterior y un día de sol entras a un invernadero que está cerrado, estará muy caluroso. Pero en el momento en que abres un poco la ventilación en el techo, entra un poco de viento y de inmediato la temperatura baja de forma significativa. Existen sistemas de som-



breado. También puedes tener una cortina *black out* totalmente oscura, porque a veces algunas flores necesitan esta condición. Para nosotros era perfecto proceder primero con la transformación de las condiciones exteriores antes de ocuparnos del interior. Así el primer proyecto que hicimos...

CM_ ¿La casa Latapie?

AL_ ...No, el proyecto previo a Latapie que no pudimos construir. Era un invernadero en el cual pusimos cajas de madera pensando en que en Bordeaux el clima no es totalmente perfecto y a veces en otoño y en primavera es necesario no tener una continuidad directa entre el interior y el exterior, porque reduces tu potencialidad de usos. Pero al introducir este espacio inteligente podíamos observar que existía una posibilidad de extensión de la vida en las estaciones de transición intermedias. Había algo muy interesante en este producto (es un producto, porque se entrega en cantidades). Lo otro interesante es que va en dirección opuesta a donde apuntan los edificios hoy en día, al mismo tiempo en que las regulaciones de los edificios aumentan las dimensiones de todo. Así, por ejemplo, si necesitas un pilar de 20 cm, este aumenta a 30 cm porque existen muchos factores de seguridad. Contra un máximo de viento, un máximo de nieve, un máximo para todo. Por el contrario, los invernaderos –que no siguen las mismas regulaciones– cada vez persiguen estructuras más livianas, más iluminadas, porque necesitan el máximo de luz para cultivar vegetales y flores.

CM_ Para la fotosíntesis.

AL_ Sí. Así, para nosotros había una idea muy interesante que quizás retoma lo que conversábamos acerca del Modernismo. Esta idea de trabajar con el mínimo de material y con este mínimo entregar lo máximo en términos espaciales. Y desde un punto de vista sustentable, la ligereza de la arquitectura nos fascina mucho.

CM_ Además, hay otro concepto si consideras que

por un lado tenemos al invernadero y por el otro, el ambiente. Uno es un sistema cerrado, el otro un sistema abierto.

AL_ Es la combinación lo interesante porque no puedes vivir todo el tiempo en un invernadero. Para esto las condiciones no son suficientes. Por esta razón un espacio grande es interesante porque puedes combinar todos estos climas y elegir dónde te sientes mejor en un momento del día o en un momento del año. Lo que a su vez es muy interesante ya que le entregas al habitante la responsabilidad de controlar su clima.

CM_ Ahora quiero pasar del invernadero al “juicio suspendido”. Me refiero al concepto de aplazar el juicio y concebirlo como una ética de la percepción. Lo que queda muy claro en la forma de utilizar el invernadero. Normalmente el invernadero es concebido como un objeto técnico, como una doble piel. Pero ustedes lo hicieron habitable. Hicieron posible que las personas puedan vivir en él. Similar a lo que Rem Koolhaas hizo con la estructura, al engrosarla para que las personas puedan vivir en ella. Entonces, ¿es cierto que el juicio suspendido, para solucionar o analizar un problema, es un método con el cual trabajan tus estudiantes?

AL_ No sé si es un método. Sí creo, lo que es una regla para nosotros, que imaginar todo lo que contribuye al proyecto o a la construcción tiene que aportar algo utilizable, algo útil a los habitantes. Significa que si hablamos del invernadero podemos considerar que es un modo de proveer aislamiento para el edificio. También pensamos que el concepto de la doble fachada, que puedes encontrar en muchos edificios actuales, no nos satisface mucho. Pensamos que si la haces un poco más grande, si de cierta forma puedes vivir dentro de la aislación, en este momento se vuelve eficiente e interesante. No sé si eso responde la pregunta, pero está relacionado con la economía. Significa que todo lo que necesitas para la construcción, para el equipamiento técnico, no puede ser sólo técnico.

CM_ El juicio suspendido lo visualizo sobre todo en la casa en Cap Ferret. Que me parece la única

casa que no tiene acoplado un invernadero. En una entrevista decías que al final, después de haber analizado el problema del sitio, la única posibilidad que les quedaba era suspender la caja. Lo cual interpreto como un juicio suspendido porque al final la única cosa que puedes hacer es lo que se deduce del análisis. Entrás al problema sin prejuicios.

AL_ Sí. Tienes razón. Creo que es algo que aplica a nosotros. No tenemos ningún prejuicio al empezar un proyecto, no nos ponemos ningún límite. Para nosotros, todo puede ser explorado, y es posible si se vuelve positivo. Así, a menudo, cuando tenemos un programa, nos damos vuelta para ver si se formuló de forma correcta, y a menudo encontramos extensiones, encontramos soluciones inteligentes. Es correcto que tratemos todo el tiempo de encontrar libertad en el programa, en el sitio, y si dejas ir en todas las direcciones a veces te encuentras con una solución muy obvia desde la situación de una parte de la pregunta. Es muy interesante desplazarse hacia este pequeño agujero al cual te lleva el problema.

CM_ Conversamos de la sustentabilidad. Ya la tocamos con el invernadero, que en la actualidad es uno de los principios más importantes de la sustentabilidad. Sin embargo ¿existen otras formas de concebir, de pensar la sustentabilidad?

AL_ Esa es una pregunta sobre la cual se puede decir mucho y que ocupa nuestra mente. Primero, porque la sustentabilidad se ha vuelto en todo el mundo, especialmente en los países desarrollados, un tipo de nuevo *landmark*. Significa que todos los políticos de los países más desarrollados del mundo se enfocan en esta pregunta. Como que todos quieren ser los mejores ya sea en la forma de reducir el consumo energético, en la forma que reducen esto y aquello. Pero al seguir las decisiones políticas de inmediato aparecen un montón de regulaciones y muchas de las que se aplican a la construcción o a la vivienda, son muy restrictivas y no están basadas en el tipo de inteligencia de una situación, o de una inteligencia que juega con muchos criterios para ser más



Escuela de Arquitectura en Nantes. Fotografía Philippe Ruault.

eficiente en términos ecológicos. Son más bien regulaciones que limitan el campo del pensamiento al otorgarte soluciones predeterminadas, casi siempre ligadas al uso de nuevos materiales o nuevas tecnologías. Y todas estas regulaciones, que se suponen basadas en la sustentabilidad, al ser aplicadas en la arquitectura y en la construcción, siempre te producen la sensación de que lo humano está quedando fuera, que no se está tomado en cuenta como...

CM_ Como un ser humano. Es más bien un discurso político.

AL_ ...Sí. Incluyendo a aquellos que también pueden tener responsabilidad en mejorar el control y el uso energético. Es asombroso observar que tenemos que luchar todo el tiempo contra estas soluciones predeterminadas que consideramos completamente opuestas a la inteligencia, a la calidad de vida, a la calidad de la arquitectura. Con muchos edificios tenemos la impresión de que si consideras sólo el criterio de las regulaciones, eso ya sería suficiente para hacer malos edificios. Lo que tampoco los hace más interesantes. El resultado: todos estos edificios certificados como las lavadoras. Y te das cuenta de que esa certificación no persigue la buena arquitectura, sino que se otorga sólo porque han gestionado una buena tecnología: un buen sistema de ventilación, un sistema de calefacción, etc. Pensamos que es un mal camino el que se ha tomado.

El segundo punto es todo este debate enfocado exclusivamente desde el ahorro energético. Que sin duda es muy importante, pero al mismo tiempo, en el criterio de la sustentabilidad, para muchas personas no incluye el acceso a una vida mejor. En muchos países, la sustentabilidad puede constituir un riesgo al aumentar el *gap* que existe entre los que pueden acceder a ella y los que no. Así que la pregunta acerca la sustentabilidad es realmente un problema intelectual. Es cierto que tenemos que cuidar nuestro planeta, los recursos y la energía, pero finalmente no son los pobres los que más consumen y ellos siguen en una muy mala condición. Es asombroso escuchar que la

cantidad de personas que no tienen qué comer va aumentando día a día, y que al mismo tiempo somos capaces de aumentar el costo de un edificio sólo para introducir una fachada muy tecnológica sin ningún beneficio para la calidad espacial. Si observas las viviendas actuales, aquellas que son consideradas las mejores, de hecho, sólo aplican una nueva piel a un espacio habitacional que no ha cambiado.

CM_ Según otra entrevista que leí, cada vez que ustedes empiezan un nuevo proyecto dibujan en paralelo la *Farnsworth House*.

AL_ No cada vez. Es sólo para ver la escala, para comparar la escala. Es simplemente porque tenemos la *Farnsworth House* en nuestras mentes y, por cierto, a menudo tenemos una planta de la *Farnsworth House*. Para nosotros esta es una unidad perfecta, que podría ser introducida. Pero no es sólo la *Farnsworth House*, también lo es el *Lake Shore Drive*. En muchos proyectos tomamos la primera planta del *Lake Shore Drive* y la adaptamos a condiciones contemporáneas. Y funciona perfectamente porque es un tipo de concepto espacial que sigue siendo casi perfecto.

CM_ ¿Y cuál es la relación entre la *Cap Ferret* y la *Farnsworth House*? Ambas están suspendidas del suelo y tienen vistas abiertas hacia el paisaje. Cuando estudio sus proyectos, *Cap Ferret* me parece tan diferente de otros proyectos. Quizás es por su paisaje tan particular que el proyecto resulta tan restrictivo. ¿Qué asimilan de la *Farnsworth House* en términos de relación entre arquitectura y naturaleza? ¿Qué es lo que más han extrapolado de la *Farnsworth House* para introducirlo en *Cap Ferret*?

AL_ No estoy segura. Por cierto, si analizamos la *Farnsworth House* lo interesante es la forma en que está inserta en la naturaleza. Una forma de muy bajo impacto. La estructura es muy sencilla, pero hecha de modo tal que puedes tomar ventaja de todas las vistas a tu alrededor sin tener un marco. Es abierta en su máximo, como también los son las posibilidades de ir desde el interior hacia el exterior. La casa en *Cap Ferret* es un proyecto que

podemos encontrar en muchos otros proyectos que hemos realizado. En *Cap Ferret* cuando llegas al sitio hay una foresta y de inmediato piensas que el lugar es fabuloso. Entonces hay dos aspectos que considerar: ¿Cómo hacer una casa sin producir daño alguno? El segundo tiene que ver con la presencia del mar. Si estás en el suelo no puedes ver el mar, sólo lo verás si saltas entre las ramas de los árboles. Cuando los propietarios eran jóvenes solían construir cabañas en los árboles. Al construir una cabaña en altura, en medio de los árboles, descubres una vista fantástica. Así, si combinas estos dos aspectos, tienes una casa. Primero, está la decisión de no cortar los árboles porque los quieres conservar en su lugar, y segundo, levantar una casa sólo para aprovechar las vistas.

A nosotros nos gusta mucho relacionar la casa de *Cap Ferret* con la transformación de los bloques residenciales, porque es la misma idea. Primero, está el darse cuenta que tengo un lugar de mucho interés. ¿Qué hacer y cómo hacerlo para entregar algo más y no reducir lo que ya tengo? Como ves, hay muchos proyectos que tienen la misma idea de *Cap Ferret*, sólo que esta vez el lugar está constituido por el paisaje. Un paisaje construido, con sus árboles, su foresta, su mar. Es un proyecto que puedes tomar como cabezal de muchos otros proyectos.

CLAUDIO MAGRINI_ Arquitecto italiano titulado en el Politécnico de Milán y con estudios de intercambio en la ETSAB de Barcelona. Es magister en Arquitectura de la Pontificia Universidad Católica de Chile, y actualmente es docente en las universidades Diego Portales y Andrés Bello. Alterna la práctica profesional como arquitecto independiente con la investigación y la experimentación académica. Es subdirector del magister Del Paisaje a la Infraestructura Contemporáneas, de la Facultad de Arquitectura, Arte y Diseño de la Universidad Diego Portales.

CLAUDIO MAGRINI_ Italian architect. Bachelor's degree at Milan Polytechnic. Exchange student studies at ETSAB in Barcelona. Master's degree in Architecture at Chile Catholic University. Mr. Magrini is a professor at both Diego Portales University and Andres Bello University. He alternates his professional practice as an independent architect conducting research and academic experimentation. Mr. Magrini is the assistant director of the Master's Program from Landscaping to Contemporaneous Infrastructure for the School of Architecture, Art and Design at Diego Portales University.